

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI—évf. 4 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kasszinóknak évenként 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c—2, Apróhirdetések azanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

A kisiparosok szomorú helyzete

Előző közleményünkben ismertettük nemcsak városunknak, hanem az egész ország kisiparosainak azt az elkeseredett hangulatát, amely a betegséglyző részéről történt és a munkaadókat terhelő illetékirovás okozott. Most már tisztán látható, hogy ezen rendelkezés ellen az egész ország munkaadó mesterei a leghatározottabban tiltakoznak és a munkügyi miniszterhez a memorandumok egész özöne ment fel ezen jogtalan, de másfelől el sem viselhető adózás ellen. Ez alkalommal ipartestületünk is sietett benyújtani tiltakozó feliratát, amelyben kéri a munkügyi minisztert, hogy ezen igazságtalan, sőt a mai nehéz viszonyok mellett el sem viselhető teherlő szabadítsa meg az amugy is haldokló kisiparos osztályt.

Hogy az elkeseredés a betegleglyző ellen átlátható, bizonyítja az is hogy Arad, Kolozsvár és Temesvár városok tiltakozásukat ezen háromszoros illetmény kiróvás ellen hangozó közgyűlés megtartásával juttatták a kormány tudomására. Ezenkívül a következő számadatok is szomorúan tanúsítják azt, hogy a kisiparos osztály ma már menthetetlen és a teljes pusztlás fenyegeti a tulajdos adók miatt. Iste, a temesvári ipartestület legújabb statisztikája szerint 1930 ban 330 iparengedély adott be és csak 290 engedély váltották ki, a következő évben már 310 régi cég törölte magát és csak 192 új engedélyt váltottak ki, vagyis e két év alatt Temesvári iparosainak létszáma 160-nal esett. Reméljük tehát, hogy az ilyen esetek feltűnés nélkül nem maradhatnak a kormány előtt és meg kell találni az igazságos megadóztatás lehetőségét vagyis az iparosok adója a valóságos bevétel után legyen megállapítva, ha nem akarunk mindnyáján a temesvári iparosok sorsára jutni.

Mint ahogy még mindig sok mester tart tanácsszerződés megkötése nélkül tanoncot, ismétlenül figyelmeztetjük az illetőket, hogy ellenőrzés fog történni és a szerződés nélkül talált tanoncotakat tartó mestereket a munkügyi bíróság szigorúan meg fogja büntetni. Siessenek tehát a hiányt pótolni.

Az ipartestület.

Több mint hat hónap elmúltával

újra viszontlátta a Satumarei városi parkban hagyott két gyermekét Ács Klára petroșeni asszony, aki Csirk Jánossal az elmúlt évben összekülönbözött

A nyomorúság és a szegénység meséje vált valóra és egyben boldog heppennéld végződött az a történet, amely alább következik és amelynek főhőse egy petroșeni asszony, névszerint Ács Klára, aki vadházasságban él egy Csirk János nevű petroșeni férfival. Csirk János petroșeni piaci árus, akivel közös háztartásban él Ács Klára és ebből a házasságból két gyermek született, akik közül az egyik fiú, a másik pedig leány és egyik hét, a másik a leány pedig alig mult hat esztendőse.

Csirk János és Ács Klára az elmúlt év augusztusában összekülönböztek valami ügyből kifolyólag és az asszony fogta magát és felpakolta két gyermekét s elindult, hogy illetései helyén Csehszlovákiában helyezkedjen el. Mikor a Halmi határállomásra ért azonban, ott megállapították, hogy Ács Klára asszonynak az irattal nincsenek rendben és ezért nem engedték át a határon hanem visszatartották. Az asszony, akivel vele volt a két kicsi gyermek is, nem akart visszatérni az országba, hanem mindendáron elhaláztatja, hogy határozatosan nem is, de tiltott uton átéli a határt és nem tér többé vissza, hanem ottmarad Csehszlovákiába. A levele több kicsi gyermek azonban tudott nagy teher volt számára, mert ez megnehezítette azt, hogy valamilyen formában átmenessen a határon. Hogy könnyítsen magán, azt a nem éppen emberi ravaszságot eszelte ki, hogy valamiképpen megszabadul gyermekeitől és egyedül vág neki a tiltott határ-

átlépés veszedelmének. Tettének végrehajtása előtt azonban visszatartott Satumara-ra és a két kis ártatlan gyermekét bevitte az ottani városi parkba és letette őket s mint aki jól végezte dolgát felült a vonatra és elutazott halmiig, ahol tiltakozás módon sikerült neki átélni a határt és elmenni idegen országba.

A két kicsi csöppség pedig ottmaradt a satumarei parkban, magukra hagyva egyedül, akikről senki sem gondoskodott, illetve a rendőrség egyik közege lett figyelmes a két kis síró orronyatra aki aztán felszerelte mindkettőt és bevitte a rideg őrszobába, majd jelentette ezt a esetet a fellebbbörőjének, aki törte a fejét, hogy mit csináljon a két elhagyott gyermekkel, akik még a nevüket is alig tudták elmondani valamint az illetései helyüket sem ismerék. Válatni próbálták őket, hogy valamiképpen fényt derítsenek a két gyermek szármására, de ez a vállaltas nem ment olyan könnyen, mint azok a nehéz vállaltások, amikor a hatóságok sokkal könnyebben tudják meg az életük keletőitől, hogy kicsodák és hol van az illetései helyük. Egyelőre tehát a két kis vendég ottmaradt a satumarei rendőrség őrszobájában, borzoltos vev harcos rendőrök között, akik jó szíval karolták fel az elhagyott árvaikat, megosztva velük szolgálatbavitt falujukat és így éltek egészen az elmúlt napokig, amikor az egyik a fiú végre megmondta, hogy ők a zsilvölgybe valók, de hogy melyik községébe a zsilvölgyének azt már nem tudta egyik sem megmondani. A rendőrség hogy

megszabaduljon a kellemetlen vendégektől, egy rendőrkísérettel vonatra tette a két gyermeket és hivatalos uton leküldte a zsilvölgye legutolsó vasútállomásra, lupenibe, ahol átadták őket a községfőzének. A község fejőzője Viorel csodálkozva nézte a két jővevényt, akiket a szátmári rendőrség kiküldtőse hozott és azon törte a fejét, hogy mit kezdjen a két árvalal, akik zsilvölgyről alig, alig tudtak vallani. Az esetenk hamarosan híre futott lupeniben és nemcsak akadtak, akik rájöttek, hogy a két gyermeknek kik a szülei. Közben azonban Ács Klára még is visszajött petroșeni-be és itt az ismerő-öknek azt mondta, hogy a gyermekeket az apjánál hagyta s ezzel a kérdőzők napirendre tértek a két gyermek sorsa felett. Ács Klára itt élt Csirk Jánossal és míg érzett elvesztettnek tartott gyermekeit után, azt csak ő tudná megmondani. Élle az életét Csirk Jánossal, mint a szegény emberek rongyosan, nyomorúságban amig egy nap, az elmúlt hét péntekjén, halvatja a rendőrség vezetője Scrob és a gyermekek után kérdőzők. Scrobot ugyanis délelőtt felhívta a lupeni jegyző, hogy ott két kicsi gyermeket hozott (ez alkalommal nem a gólya) egy rendőr és az ismerő-ök azt mondták, hogy a két gyermek valami Csirk János nevű petroșeni ember gyermekei és ha ősmey jőreítés a szülei, hogy jőjjenek a gyermekek után. A megjőtt szülők a rendőrfőnök kérdéseire nem tudták világos feleletet adni és mikor a rendőrfőnök közölte

velők, hogy gyermekeik lupéniben van, a szülők sírógörcsöt kaptak és a földön fetrengve jajgattak, ardoztak fájdalommal örmükben. Csirk azonnal kiutazott: lupénibe és valóban ott találták két elvezettnek hitt gyermekét, akiket azán házasszállított petrosénibe. A két gyermek az autóbúson érkezett meg és amikor leszálltak az autóbúsról, amint csak birtak futni kezdtek a piacnak arra a helyére, ahol az anyjuk árulni szokott. Futás közben megható látvány volt, a leányka ragaszkodása édesanyjához. A kis leány ugyanis futásközben szinte öröm kacagásban azt kiabálta, hogy: i-mádkoztam az angyalkához, hogy lássam az én édes anyámat. Ezt

állandóan kiabálta és e szavak kiabálása közben futott a körül a piacot, de édes anyját a szokott helyén nem találta meg és újra visszaszaladt az autóbúszok állomására, ahol valóban vár rájuk az édesanyja, Azs Kídra, aki most ebben a pillanatban elfelejtette, hogy kegyetlen volt két kicsi gyermekéhez, hogy otthagyta őket védtelenül a satumarei parkban s a viszolnások örömeiben egy nagy könnyecspp gördült le az arcán. Magához ölelte két gyermekét, nem törődve rongyos ruhájával, az emberek bámszékódásával és itéletével, megfogta a két gyermek kezét és mint két megtálat kincsel, elindult velük hazafelé.

tők és a késés és a kiadóhivatalt hibáiból történt, hanem a késésítő volt az oka, aki a késített lapokat nem kézbesítette ki csak a központi körzetbe és a végeken lakó előfizetők három négy nap múlva kapták meg a lapokat. És ez az eset nem első és nem is a második, hanem több esetben történt reklamálás e miatt és magam is több ízben személyesen kértem az illetőt, hogy végezze a kötelességét, mert kegyetlen lesznek ellene erőlyesebben fellépni. Nem én vagyok a hibás, hogy a végén kegyetlen voltam az erőlyesebb hangot elővenni, mert annak kiereszközléséről maga az illető volt a hibás, aki nem vette komolyan azt, hogy ő tulajdonképpen nem a maga, hanem a közérdekének szolgáltatásán áll. Megbökösödött és megharagudott olvasóm azonban nem igazságos. Mert ha igazságos volna, úgy hallgatna. Azt mondja ugyanis is a példabeszéd, hogy

akinek vaj van a fején, az ne menjen a napsra. Olvasómnak ugyanis ha nincsen is vaj a fején de különbözö olyan dolgok terhelik a lelkét, amelyeknek a nyilvánosságárhozatala nem volna éppen káros hatása. Ezt azonban nem azért nem írjuk meg, mert félünk a haragjától, hanem mert hisszük, hogy hasonló eset nem fordul elő a jövőben. Mert ugye bár még is csak esel, illetve eleset. Elesett és nem is odahaza nem a szőnyegbe börtött meg, nem magánmunkálkodás közben, hanem ugyancsak közmunkájának végzése közben, amikor kétszeresen szüksége lett volna a tisztaságra. Ezt személyesen is megmondtam annakiéjén kedves olvasómnak, aki most a mások háza előtt seper és a saját háza előtt elfelejt seperi, pedig: aki a más szemében meglátja a székát, az a magában észre kellene vegye a gerendát legalább.

Molnár Sándor

Seperjünk a magunk háza előtt is (Válasz néhány véleményre)

Régi közmondás, hogy az ember a más szemében a szálkát is meglátja és a magában nem látja meg a gerendát sem, valamint hogy meglátja a mások háza előtt a szemetet, de ugyanakkor elfelejt a maga háza előtt seperi. Ezek az igaz mondások jutnak eszembe, mikor olvasom az egyik volt olvasómnak hozzámmintézt dörgedelmes sorait, amelyben mérgeesen azt írja, hogy egy magyar lapnak nem szabad egy kisebbek tagját a nyilvánosság elé vinni még akkor sem, ha az illető véletlén is a közérdek ellen. Nem tudom, hogy gondolja az igazságtalán volt olvasóm a dolgot, de nem is akarom fitartni ennek csak az érdekét az egészéből, hogy egy magasabb szemléti neveltségben embernél lelt olvasó, hogyan mérészi ilyen hangon irj és hogy gondolja a társadalmi fejlődést, ha egy lap még ha az „vidéki orgánum is” ahogy írja, nem ostromozhatja azokat a hátrányos dolgokat, a melyek ártnak a köznek? Nagyon furcsa színben tüntetnek fel magunkat úgy az egész világ, mint a többségi népek előtt, ha mi csak állandóan a mások társadalmi és népellenes munkáját ostromoznánk és a magunk baklövéséről, fajtánk vezetői közül kikerülő néhány spekulánsról, tejjelszedőiről s a nyomorúságnak vámszedőiről szószem szednénk le a keresztízvet, hanem himuszokat zengedeznénk az ok kigyötérmésztéről? Ezeknek az elhallgatása egyenlő volna azzal, hogy beolodunk azokba az elkövetett csalásokba, vagy más természetű házárdjátékba, a melyet egyesek a mi börtünkre folytatnak és a mi nevünkben követnek el. Szerintünk, aki bűnös, legyen az kisebbségi, vagy többségi nemzeti ség, álljon a közvélemény előtt széké elé és ha rábizonyul, hogy nem telet meg a követelményeknek, akkor távozzon, vonja le a követelményeket és vonuljon fé-

re. Mert ha nem felelt meg vezetőnek, vagy a közéleti posztján annak aminek ki lett rendelve, lehet, hogy megfog felelni, mint egyszerű közéleti és használni is fog munkájával annak a népközösségnek, amelybe tartozik.

Sajnos azonban, mert kisebbségi sorunkban nagyon érzékenyek lettünk. Egy része testvéreinknek azt gondolja, hogy egy kisebbségi embert nem szabad megkritizálni és legtöbb esetben renegát számba meg: az ha egy kisebbségi embernek munkáját kritizálba meri részesíteni valaki. Megtörtént, hogy fajunk egyik tagja központi síkhasztott és na pokig deputációt kért nálam, hogy ne írjak erről a síkhasztásról semmit. Természetesen nem fogadtam meg a tanácsait, mert nem vagyok hajlandó elhallgatni egy közpénz elcsikkasztását akkor, mikor ugyanazok azért deputációkat nállam, hogy írjam meg az egyik idevándorolt elhallgatni azt. Szerintem ugyanis a fejezármazás nem lehet mentő takarója annak, aki a saját, vagy a köz terhére követ el megkárosító munkálkodást. Lehet az magyar, lehet az román, ha a közérdeke ellen volt, nem szabad elhallgatni annak ténykedését, mert ezzel tápot adunk annak a fel fogásnak hogy nekik minden szabad, ok sérthetetlenek, ami precedensül szolgál a jövőre nézve és ebből még több kár származna a közre, amelynek a saját kötelessége hogy elejt vegye.

Kedves olvasóm, aki engem az elhallgatás akart kioktatni azért haragudott meg, mert panaszt emeltem az egyik postai kézbesítő ellen. Elfelji azt, azonban, hogy nevezett postás miatt éppen ő teti nekem több ízben szemrehányást mert a lapot későn kapták meg az előfizet-

A Napló hírei

KULTURMOZGALOM

A HELYBELI ZÁRDABAN. A helybeli Szenfencrendi Zárda február 2-án nagy gyermekelőadást rendez a zárda előadó termében. A műsor előtt önnepi beszédet tart: Burján Gyula rom. kath. segédlelkész. A műsoron szindarab, szavalt, torna és más megtelepések szerepelnek. Az előadást február nyegyedikén ismételik a feltöltők részére. Az előadásra felhívjuk a közönség figyelmét.

RÁDIÓTULAJDONOSOK figyelmébe. A helybeli postafőnökségtől nyert értesítés sze-

rint, az illetékes felsőbb hatóság a rádiójáki beszédését az eddigi rádiójáki önkörségektől megvonta és január egytől újolt a posta hivatala a rádió díjak beszédésére, miélt is ezután figyelmessé a rádiótulajdonosokat, hogy a jövőben a rádióilletékeket csak is a postának van joga beszédni s ha valaki mégis másoknál fizeti be az illetéket, úgy a befizetett összegért semminemű felelősséget nem vállal. Ugyancsak a postafőnökség közli, hogy január 1-től a rádióilletékek három havonként is fizethetők 150 leies részletekben. Ezekről a postafőnökség felhívja mindazok figyelmét, akik új rádiót akarnak felszereltetni, hogy az ebből szándékukat csak a postahivatalnál kötelesek bejelenteni, s elégséges, ha egy személyazonossági igazolányt visznek a rádióengedély kiadástához.

TELEGRAMA

No.	Az összes sorsjegyjátékosoknak.
Prezentat	la. Nr. cl. cuv. data. ora. m.
Transmisia de	data. ora. m. timpul.
a IV. osztály húzása február 1—2 stop újítsa meg sorsjegyet stop még egy lépés és résztvehet az V. osztály húzásán hol 197 millió lei lesz kisorsolva 5.000.000 3.000.000 2.000.000 leies stb. nyereményekkel.	
Az állami osztálysorsjáték.	

Az állami osztálysorsjáték szerencsés sorsjegyeit Erdély és Bánát területén a **BANCA ILIESCU S. A. CLUJ** árusítja. Képviselő: Petroseni Cassa de Păstrare, Deva: Lauffer Vilmos.

— Az egyesülés ünnepe városunkban. A január 24-iki egyesülési nappal városunkban is a szokott ünnepséggel ülte meg a lakosság. Az alkalommal a templomokban istentisztelet volt, amelyen résztvettek a különböző hatóságok küldöttei is.

— Többszörös betörőt fogott a petroseni rendőrség. A petroseni rendőrség letartóztatja a Fülöp Zoltán többszörös bűntett betörőt, akit a nyomozás után átadták az ügyészségnek.

— Bálok és estélyek, a melyeken köteleesség részvétel. Szombaton január 27-én a helyi református egyházközség álarcos mulatsága a Munkáskaszinó termében.

— Ugyancsak január 27-én, szombaton este tevéstény rendez a petroseni róm. kath. Férőegyesület a plebiánia épületben.

— Február 3-án a Sfátul Negustoresc táncsége a Bucuresti szálló éttermében.

— Február 10-én a helyi Ipartestület álarcosmulatsága a Bucuresti szálló éttermében.

— Február 17-én a Paránul sportklub színonfikus hangversenyyel egybekötött táncmulatsága a Bucuresti szálló éttermében.

— Újból fiókot rendezett be Petroseniben a „Carmen” cipőgyár. Mint értesülünk a kitűnő elcsígyármányairól ország-szerte elismert Carmen nagyváradi cipőgyár az elmúlt napokban újból helyezte gyáruzmétét és intenzív részt kíván venni az ország cipőkereskedelmében. A közmegelegetésre működő cipőgyár mint értesülünk—petroseniben a lerakott létesítési a Pásztor féle cipőüzletben, ahol már kaphatók újból a híres Carmen cég legjobb cipőtermékei legjobb kivitelben és igen jutányos árban.

— Szép eredménnyel zárult a lupeniben rendezett megyei Ping-Pong mérkőzés. Lupeniben, az elmúlt vasárnap rendezte meg az ottani Ping-pong szakosztály megyei versenyt, a mely a következő eredményekkel fejeződött be:

Férfi egyes: I. Iczkovits Rudolf (C. S. Lupeni. II. Lázár Vasile (C. S. Lupeni. III. Galambos Anton (C. S. Lupeni). Férfi páros: I. Lázár és Galambos pár. II. Iczkovits és Schwartz pár (C. S. Lupeni. III. Koszta és Grausam pár (Kolping Lupeni) Ifjúsági egyes: I. Halopa Ernő (C. S. Lupeni) II. József Sándor (Kolping Hunedoara) III. Kovács és Pilavsky (C. S. Lupeni). A férfi egyesben 14 induló volt, a férfi párosban 5 pár. A győztesek értékes díjazásban részesültek. A kitűnő eredménnyel zárult Ping-pong verseny előkészítője volt az ugyancsak lupeniben február 11-én rendezendő országos Ping-pong versenynek, amelyet a Kultúrpalota nagy termében fognak megtartani és a melyre eddig: Arad, Cluj, Oradea, Timişoara, Braşov, Hunedoara és Alba Iulia legjobb játékosai jelentették be részvételüket.

— Jól sikerült a Jiul álarcosbálja. A Jiul sportklub az elmúlt szombaton este rendezte meg a szezon első álarcosbálját a helyi Munkáskaszinó termében. Az álarcosmulatság nagy érdeklődéssel mint anyagilag a legjobban sikerült.

— Népesedési mozgalmak Lupeniben. Lupeni községben az elmúlt 1933 ik évben született 242 gyermek. Az elhalálozottak száma összesen 142. Házaságot kötöttek 82, míg az elváltak száma 7 volt.

— Helyreigazítás. Lapunk elmúlt 2 és 3 ik számaiban, valamint az Avantul című lapban közlemény jelent meg, amelyben Grossmann Sándor és Westmann Tibor urak neve alatti egy értesült a közönség, hogy nevezettek átvették a Pfancser féle vaskereskedést. Kötelességünknek tartjuk kijelenteni, hogy a hír ilyenformában nem felel meg a valóságnak, mert sem Grossmann ur, sem Westmann ur nem szándékoznak Pfia cer ur üzletét átvenni és erről a tárgyalás alatt szó sem volt.

— Református bál. A helybeli református egyházközség, szombaton este, január 27-én rendezte idei álarcosbálját a Munkáskaszinóban. A református álarcosbál a jelek szerint jól sikerült mulatságnak ígérkezik. Belépődíj személyenként 18 lei. Az előadás tiszta jövedelme kulturális szolgál és megérdemli hogy támogassák.

— Értesítés. A helybeli rendőrség katonagyőztesáldája ezután is felhívja az összes 1921-től 1931-ig tartozó katonakötelesegyének, hogy az összes katonai okmányokkal együtt február elsejéig okvetlen jelentkezzenek a fenti ügyosztályon.

— Értesítés. Minden vasárnap este 9 től — 11 nag TÁNCSESTÉLY a Munkáskaszinó éttermében a társulati zenekarkitűnő JAZZ-BAND-jé közreműködésével. Belépés díjtalan. Tanc és zenédj nincs.

Olvasóink figye-mébe Tisztelettel felkérjük hátralekés előfizetőink, hogy előfizetési díjaikat kifizesséknek megfizetni, nehogy a lap küldésében fennakadás következzenbe.

FIGYELEM

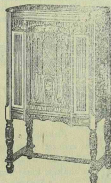
A tavaszi dívatszezon legszebb újdonságai már megérkeztek és leszállított árban készülnék mindencéle urí és női tavaszi dívatruhák. Kiténő anyag. Tartós jó szövetek.

GYURKOVITS JÓZSEF

urí és nő szabónál — LUPENI.

Videiki meghívásra házhoz jövek.

Uniformisok a legszebb kivitelben.



PETROŞENI
(Horz udvar)

RÁDIÓVEVŐK!

Tekintse és halgassa meg legújabb 1934 évi rádiókészüleeiket.

R G A — COLUMAIA
PHILIPS-EUMIM stb.

Kedvező fizetési feltételek
RÁDIO — lámpák gyárral.

MAX GODEL
DÉVA



„THERMA”

T. H. BRECHNER
Petroseni Str. Reg. Ferd. 82.
ROYAL Mozgó mellet.



Közeledik a bicikli szezon és felhívom a tulajdonosok figyelmét, hogy a szükséges bicikli alkatrészeket a legjobb minőségben a legolcsóbban csakis „THERMA” cégnél kaphatók. Ugyanott FORD és CHEVROLET autókalkatrészek kaphatók.

EZEN TABLETTAK

NEURALGINE

JURIST

megruintetik a leghoversebb fejfajast

André Maurois;

VII. Edward és kora.

Az Athenaeum új 4 pengő 80 filléres regénye, arról az emberről szól, aki talán legnagyobb hatással volt a háború előtti idők alakulására és arról a korról, amelyre ma úgy nézünk vissza, mint egy hirtelen semmivé omlott, talán soha vissza nem téró aranykora. A walesi herceg úgy él az emberek képzeletében, mint a tökéletes világ, a az angol király, mint a reprezentációs tehetőség mintaképe. Maurois könyvéből megtudjuk, hogy VII. Edward jóval több volt ennél. Nyers ösztöniséggel és királyi hallgatni tudásával, faragatlan ösztönösségével és finom diplomáciai érzékével, szenvedélyességével és hidegségével, nagyvonalúságával és kicsinyességeivel a háború előtti kor legnagyobb politikai kártyavetője volt a jórészt ó kovácsolta össze azt az államszövettséget, mellyel a világháború kitörésekor a központi hatalmak szembenálltak. Maurois ropant adatgazdagsággal és dus színezéssel állítja élénk a századforduló korát, a „békéveket”, de a színes, vidám felszín alatt feltárja a nagy, tátonog sebeket is, az azokat a titkos erőket, melyek végtérsezőren készítették elő e kor halálát s a véres temetést a világháború.

A hatalmas kötet pazar kiállításban díszes vászonkötésben hóhécher luxuspapíron 360 oldalon méltó folytatása a remek sorozatnak (Sinclair Lewis: Egy modern asszony szíve — H. G. Wells: Mi lesz holnap — Thomas Mann: Jákob) Ára 144 Lei. Minden Könyveskedésben van. ahol nincs Lepsagenal Kolozsvár. Kérje az Athenaeum sorozat jegyzékét.

Di. Teh.

Str.



Façon

árait

a

Sárossy
szalon
leszállította

— Kedvező üzletvásárlási
alkalom Zsilvölgye egyik legfor-
galmasabb helyén. Elitávozás mi-
att eladó. Italmérési joggal ren-
delkező jömeneteli csemege ke-
reskedés. Ugyancsak eladó hason-
ló üzlet berendezése is jutányos
áron. Bővebben szolgálnak

Erna Fréndi Üzletében
Lupeni.

— Gróf Bethlen Margit
új könyve. Bethlen Margit gró-
fő finom érzékkel válogatta ösz-
se új kötetének, a „Kis és nagy
Betűk”-nek novelláit. Élet van
bennük, humor, érzelmesség o-
kosság. Novelláit sokféle milliói
merít, sokféle ember vonul el a
kötet lapjain, sokféle hanggal
is találkozunk, de mindegyik mi-

lő, ember, hang egy tollból kell
létre s egy sajátos szemlélet áll
mögöttük. Ez a szemlélet kissé
hüvösen arisztokratikus, kissé
szeszélyesen asszonyi, de min-
denekelőtt mélyen emberi. És
éppen ez az emberiség legna-
gyobb értéke a kötetnek, mert
élet csak életből fakad, embert
csak ember tud életre támasztani.
Bethlen Margit új könyve, mely
az Athenaeum kiadásában jelent
meg, sok gyönyörűséget fog sze-
rezní olvasóinak. Ára 66 Lei
minden könyvkereskedésben, vagy
Lepagénál Kolozsvár. Kérje az
Athenaeum újdonságok jegyzékét

— Az ismeretlen Jézus
Mereskovszki a nagy körül íh-
tével eleveníti meg számunkra Jé-
zus életének ama korszakait, a
melyeket az evangéliumok alap-
ján nem ismerünk, de megismer-
hetünk. A világ legnagyobb élő
történelmi regényírója legújabb
művében úgy teremti újra Jézus
alakját, hogy mindenki lenyűgöz-
ve és meglepetten áll az új és
mégis örök Jézus előtt. Tudo-
mány, hit és iráművészet ez a
könyv, a legszebb, legigazabb,
legköltségesebb és izgalmasabb min-
den Krisztus-könyv között. Érde-
kesebb minden regényénél és a-
mellett minden állítása mögött a
tudományos adatok tömege áll és
minden szava hiteles. A hatalmas
mű az Athenaeum 144 Leies
Nagy Regénysorozatában jelent
meg (Sinclair Alan Vickers, Wells
Mi lesz holnap, Thomas Mann
Jákos, Mauris-VII. Eduard, az
előző kötetek) 350 oldalon pazar
kiállításban, díszes vászonkötés-
ben 144 Lei minden könyvke-
reskedésben, vagy ahol nincs, Le-
pagénál Kolozsvár. Kérjen teljes
jegyzékét.

— Reinach — A művészeti
kis tükrök. Néhány hónapja halt
meg Reinach a nagy enciklope-
dista, aki a történelem előtti é-
dőkől, a görög római korban át
egészen a legújabb korig, a régé-
szet, vallástörténet és művészet
történet legújabb felfedezéseivel
és megvilágításával mutatja be
szóban és képmen a művészet
minden ágának világtörténetét.
Mély és átfogó tudásán kívül, a
legszellemesebb író és előadó.
„A művészet kis tükrök” dr. Lázár
Béla fordításában és a magyar
művészettörténetek kibővíve 558
szöveggéppel, az Athenaeum re-
mek kiállításában, fehér fényezett
papíron, vászon díszkötésben, pro-
paganda áron jelent meg: 120 lei
minden könyvkereskedésben vagy
Lepagénál Kolozsvár. Egész bór-
kötésben 180 lei. Kérje az Athe-
naeum szeszázciók jegyzékét.

Uzina Electrica S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,
valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és
rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt
kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele
Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alaptőke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül
Biztosítási alapok 1931 végén 57.774.380 Lei.
Érdektársaságban a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, börtör, balcsat, svatavosság,
űveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkülvire legelőcsőbb
díjtételek mellett.

Ezenkívül köt olcsó díjtételek mellett rendkívüli előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselet Petroșeni. Joanovits ház.

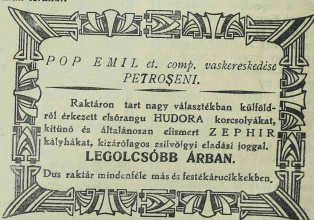
Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legszebb kivitelben
mindenfélét festő és mázoló mun-
kát, a legelőcsőbb napárban. —
Művészeti kivitelű minták a
legszebb színekben. Festékke-
reskedésben az összes e szakmá-
bavágo cikkek állandó nagy
raktára.

festő
és mázoló
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

— **Figyelem!** Készruhaszükségletét szerezze
be FIBRA ruhagyár petroșeni lerakatában. Zsilvöl-
gye legnagyobb confectióáruháza (Casa Cercul
mellett). Dus választék elegáns női kabát model-
lekben férfi, fiú és gyermek télikabátokban és ölt-
önyekben bebe és leány kabátokban. Bőrkabátok
legjobb kivitelben és leszállított árai ban. Szövet-
osztály. Szolid kiszolgálásról kezesedik Goldstein
Márkusz, üzletvezető.

— Olcsón vásárolhat Goldstein cégnél (Kigyó drogériával
szemben). Szvettereket, harisnyát, flanel barchend és szö-
vetrukat. Nagy cipő, kalosni és hócipő választék. (Filder-
man lerakat).



POP EMIL et comp. vaskereskedése
PETROȘENI.

Raktáron tart nagy választékban külföld-
ről érkezett olcsórúg HUDORA korsolyákat,
kittinó és általában elismert ZEPHIR
kalyhákat, kizárólagos zsilvölgyi eladási joggal.
LEGOLCSÓBB ÁRABAN.

Dus raktár mindenfélét más és festékáruccikokban.

L. Schaffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.

Borpincészet.

sör és szeszcsitalok
nagyraktára.